(DE) Infrarot-Thermometer #21126

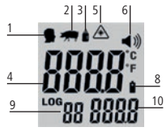
Überblick über das Thermometer
Dieses Produkt ist ein kontaktfreies 3-in-1-Infrarot-Thermometer für Tiere, konzipiert für präzise Messungen. Die gemessene Temperatur kann je nach dem Körperteil des Tieres, an dem die Messung stattfindet, schwanken.

Warnhinweise für den Gebrauch
- Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch.
- Die Umgebungstemperatur für den Betrieb dieses Produkts beträgt 10°C bis 40°C.
- Bitte bewahren Sie dieses Produkt nicht in einer Umgebungstemperatur von weniger als 0°C oder mehr als 50°C auf.
- Bitte benutzen Sie dieses Produkt nicht in einer Umgebung mit einer Luftfeuchtigkeit von mehr als 85 %.
- Bitte halten Sie dieses Produkt von unter elektrischer Spannung stehenden Anlagen fern, um elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Bitte halten Sie dieses Produkt nicht zu nahe an Quellen elektromagnetischer Felder (wie Radiogeräte, Mobiltelefone usw.).
- Bitte schützen Sie dieses Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung und Kontakt mit Wasser; legen Sie es nicht in der Nähe von Öfen oder Heizgeräten ab.
- Bitte schützen Sie dieses Produkt vor Schlageinwirkung und lassen Sie es nicht herunterfallen. Verwenden Sie ein beschädigtes Gerät nicht weiter.
- Fellbewuchs und Schmutz an Tieren sowie die Bewegung von Tieren beeinträchtigen die Messgenauigkeit.
- Um bei starken Veränderungen der Raumtemperatur stabile Messdaten zu gewährleisten, sollte das Tier-Infrarot-Thermometer 15 bis 30 Minuten vor der Nutzung im Innenraum bereitgelegt werden.
- Prüfen Sie, dass der Messabstand 5 bis 15 Zentimeter beträgt.
- Wenn die gemessene Temperatur die Körpertemperatur des Tieres aufgrund von Fellbewuchs oder anderen Gründen nicht korrekt widerspiegelt, führen Sie eine erneute Messung an Bereichen mit weniger Fellbewuchs durch.
- Muss das Thermometer gereinigt werden, wischen Sie die Oberfläche des Geräts sanft mit Alkohol ab.

Eigenschaften der
- kontaktfreien Hochpräzisions-Temperaturmessung
- Anzeige zwischen °C und °F wählbar
- Einstellbarer Alarmwert
- Speichert die neuesten 32 Messwerte im Speicher
- Automatischer Datenspeicher, automatische Abschaltung
- Laserpunkt zur Anzeige des Messpunkts
- Automatische Reichweitenwahl: Auflösung 0,1 °C (0,1 °F)
- VA-LCD-Kristallanzeige mit Symbolen für Tier, Mensch (nicht-medizinische Messungen) und Gegenstand

Darstellung des Aufbaus
1. Laser-Visier
2. Infrarotsensor
3. VA-LCD
4. Schalter Laseranzeige
5. Taste „Nach unten“ ▼
6. Auswahltaste „MODE“
7. Taste „Nach oben“ ▲
8. Start-/Temperaturtaste
9. Abdeckung Batteriefach

Beschreibung der Symbole auf dem Display
1. Temperaturmessung Mensch (nicht medizinisch)
2. Temperaturmessung Tier
3. Temperaturmessung Gegenstand
4. Temperaturanzeige
5. Statusanzeige Laser
6. Symbol „Töne ein/aus“
7. Temperatur °C/°F
8. Batterieanzeige
9. Speichercode
10. Speicherparameter Temperaturwert



Technische Angaben

Modus zur Temperaturmessung bei Tieren	32.0 °C – 45.0 °C (89.6 °F – 113 °F)
Genauigkeit	± 0.3 °C (0.45 °F)
Auflösung	0.1 °C (0.1 °F)
Objekt Temperaturmessmodus	0 °C – 100 °C (32 °F – 212 °F)
Genauigkeit	± 1.0 °C (1.5 °F)
Messabstand	5 bis 15 cm (2 to 5.9 inches)
Automatische Abschaltung	Etwa 15 Sekunden
Verwendete Umgebungstemperatur	10 – 40 °C (50 – 104 °F)
Lagertemperatur	0 – 50 °C (32 – 122 °F)
Relative Luftfeuchtigkeit	≤ 85 %
Stromversorgung	6F22 9 V or 3 V AAA 1.5 V x 2 (optional)
Spezifikationen	168 x 105 x 41 mm
Gewicht	Bruttogewicht: 240 g und Nettogewicht: 142 g

Genauigkeit innerhalb des Temperaturbereichs von Tieren

Messgenauigkeit	Ausführungsstandard
± 0.3 °C (0.45 °F)	Gemäß der ASTM Norm E1965 – 1998 (2003)
± 0.2 °C (0.40 °F)	
± 0.3 °C (0.45 °F)	

Üblicher Temperaturbereich für Messungen an verschiedenen Tieren
Schwein: 37,0 – 39,5 °C (98,6 – 103,1 °F)
Rind: 38,0 – 39,5 °C (100,4 – 103,1 °F)
Pferd: 37,0 – 38,5 °C (98,6 – 101,3 °F)

Hinweis: Die Köpertemperatur von Tieren schwankt über den Tag und wird auch von anderen externen Bedingungen wie Kälte, Hitze, Trockenheit usw. beeinflusst.

Verwendung:
- Batterie einlegen.
- Bei erstmaliger Nutzung: Nach Einlegen der Batterie das Thermometer für mindestens 10 Minuten vor Nutzung in derselben Umgebung wie das Messobjekt bereitlegen.
- Wurde das Gerät für längere Zeit nicht benutzt, startet beim ersten Einschalten die Erkennung der Umgebungstemperatur und die Startzeit verlängert sich um ein bis zwei Sekunden.
- In einer Entfernung von 5 bis 15 Zentimeter auf die zu messende Stelle zielen und den Auslöser drücken, um zu messen. Die Temperatur wird sofort angezeigt.
- Beim Messen der Temperatur auf Veränderungen der Umgebungstemperatur achten und sicherstellen, dass die zu messende Stelle sauber und unbedeckt ist.
- Dieses Thermometer verfügt über drei Modi: Temperaturmessung bei Tieren, bei Menschen und an Gegenständen. Taste „MODE“ drücken, um direkt zwischen diesen Modi umzuschalten. Es erscheinen die entsprechenden Symbole für Mensch, Tier und Gegenstand auf dem Display.
- Dieses Thermometer hat eine Speicherfunktion mit 32 (00–31) Speicherplätzen. Nach dem Einschalten im Messmodus für Mensch oder Tier können Sie auf die Taste ▲ oder ▼ drücken, um den Code 00 bis 31 auszuwählen und den jeweils gespeicherten Wert anzusehen.

Gebrauchsanweisung
- **F 1 – Temperatureinheit wählen (°C oder °F)**

Taste „MODE“ drücken und für ca. 2 Sekunden gedrückt halten, bis „F-1“ auf dem Display erscheint. Taste ▲ oder ▼ drücken, um zwischen °C und °F umzuschalten.
- **F2 – Einstellung Temperaturalarm (38.0)**

Taste „MODE“ drücken und für ca. 2 Sekunden gedrückt halten. Wenn „F-1“ auf dem Display erscheint, erneut die Taste „MODE“ drücken; es wird „F-2“ angezeigt, gefolgt von „38.0“ (der werksseitigen Voreinstellung für den Alarmwert). Nun können Sie den Alarmwert je nach den Eigenschaften des Messobjekts einstellen. Verfahren zum Einstellen: Nachdem „38.0“ erscheint, einmal ▲ drücken, um den Wert um 0,1 zu erhöhen, oder einmal ▼ drücken, um den Wert um 0,1 zu senken. Der Einstellbereich beträgt 32 °C bis 42, 5 °C (89,6–108, 5 °F). Wird nach erfolgreicher Einstellung und dem Verlassen des Menüs erneut auf die Taste „MODE“ gedrückt, um wieder zu „F-2“ zu gelangen, erscheint der angepasste Alarmwert im Display.
- **F 3 – Korrektur des Temperaturwerts**

Taste „MODE“ drücken und für ca. 2 Sekunden gedrückt halten. Wenn „F-1“ auf dem Display erscheint, zweimal die Taste „MODE“ drücken; es wird „F-3“ angezeigt, gefolgt von „0.0“. Hier können Sie die Messwerte des Geräts basierend auf anderen Referenz-Temperaturwerten korrigieren. Verfahren zum Einstellen: Nachdem „0.0“ erscheint, einmal ▲ drücken, um den Wert um 0,1 zu erhöhen, oder einmal ▼ drücken, um den Wert um 0,1 zu senken. Der Korrekturbereich beträgt ± 3.0 °C (± 3.0 °F).
- **F4 – Töne ein- und ausschalten.**

Taste „MODE“ drücken und für ca. 2 Sekunden gedrückt halten. Wenn „F-1“ auf dem Display erscheint, dreimal die Taste „MODE“ drücken; es wird „F-4“ angezeigt, gefolgt von „0“ oder „1“. Hier können Sie die Töne nach Bedarf ein- und ausschalten. „1“ bedeutet „Ton ein“, „0“ bedeutet „Ton aus“.

Hinweis: Nach erfolgter Einstellung lässt sich jedes dieser Menüs (F-1 bis F-4) wieder über die Taste „MODE“ erreichen. Parameter, für die keine Einstellung erforderlich ist, können Sie mit der Taste „MODE“ überspringen, um zum nächsten Parameter zu gelangen. Nachdem Sie den letzten Parameter F-4 erreicht haben, halten Sie die Taste „MODE“ gedrückt, um das Gerät auszuschalten und die vorgenommenen Änderungen zu speichern.

Display zeigt LO oder HI an:
Liegt die Umgebungstemperatur im Messmodus für Mensch oder Tier bei unter 32 °C (89,6 °F) oder über 45 °C (113 °F), zeigt das Display keine Daten an, sondern nur „LO“ bzw. „HI“.

Liegt die Umgebungstemperatur oder die Temperatur des Messobjekts bei unter 30 °C (86 °F), erscheint im Display diese Anzeige.

Liegt die Umgebungstemperatur oder die Temperatur des Messobjekts bei über 45 °C (113 °F), erscheint im Display diese Anzeige.

Situationen, in denen „LO“ oder „HI“ angezeigt wird:

Gründe für die Anzeige von „LO“ oder „HI“	Lösung
Der Temperaturwert wird durch Fell oder Schmutz beeinträchtigt	Sicherstellen, dass die Temperatur ohne Hindernisse gemessen wird.
Messabstand zu groß	In einem Abstand von 5 bis 15 Zentimetern messen.
Die Temperatur wird durch wechselnde Luftbewegungen beeinflusst	Während der Temperaturmessung für windstille Bedingungen sorgen.
Eintritt in den Raum von hoher oder niedriger Außentemperatur	Nach Eintritt des Messobjekts mindestens 10 Minuten warten und dann messen, damit sich das Messobjekt an die Messumgebung anpassen kann.

CE-Zeichen / CE-Konformitätserklärung
Hiermit erklärt die Albert KERBL GmbH, dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Produkt/Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen und Richtlinien befindet. Das CE-Zeichen steht für die Erfüllung der Richtlinien der Europäischen Union.

Austausch der Batterie
Solange im LCD-Display das Batteriesymbol angezeigt wird, ist das Thermometer ausreichend mit Spannung versorgt. Wird das Symbol nicht mehr angezeigt, oder lässt sich das Gerät nicht einschalten, dann ist die Batterie leer und muss ausgetauscht werden. Dafür die Abdeckung des Batteriefachs abnehmen und die Batterie durch eine neue Batterie desselben Typs ersetzen. Prüfen, dass die Batterie korrekt eingelegt ist (+ oben, - unten).

Instandhaltung und Reinigung
- Die Schutzlinse des LCD-Rahmens ist empfindlich und anfällig für Kratzer. Bitte behandeln Sie sie mit Sorgfalt.
- Der Temperatursensor ist die präzieste Komponente des Produkts und muss sorgfältig geschützt werden.
- Bei Flecken auf der Oberfläche des Geräts wischen Sie dieses mit einem in 70-prozentigem Alkohol getränkten Wattepad ab. Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, vor Staub, Verschmutzung und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort.

Elektroschrott
Entsorgen Sie die Batterie nicht im Hausmüll. Entsorgen Sie die Batterie fachgerecht, getrennt vom Elektrogerät und gemäß den örtlich geltenden Bestimmungen. Als Sammelstellen stehen Ihnen kommunale Annahmestellen, sowie Rücknahmestellen bei Händlern zur Verfügung. Durch die getrennte Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkumulatoren sollen negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

(EN) Infra-red thermometer #21126

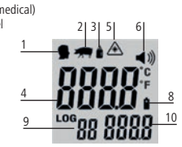
An overview of the thermometer
This product is a professional 3-in-1 non-contact infrared thermometer for animals, designed for precise measurements. The measured temperature may vary depending on the part of the animal being measured.

Precautions before use
- Please read this instruction manual carefully before use.
- The operating ambient temperature of this product is 10°C to 40°C.
- Please do not place this product in an environment below 0°C or above 50°C.
- Please do not use this product in an environment with a relative humidity greater than 85 %.
- Please do not place this product near live electrical objects to avoid electric shock.
- Please do not place this product too close to electromagnetic fields (such as radios, mobile phones, etc.).
- Please do not expose this product to direct sunlight or place it near a furnace, and keep it away from water.
- Please do not strike or drop this product. If it is damaged, do not use it.
- The hair and stains on animals, as well as the movement of animals, will affect the accuracy of measurement.
- To obtain stable measurement data, when the room temperature changes significantly, the animal infrared thermometer should be placed indoors for 15 to 30 minutes before use.
- Please confirm that the measurement distance is within the range of 5 to 15 centimeters (2 to 5.9 inches).
- When the measured temperature cannot normally reflect the animal's body temperature due to hair coverage or other reasons, please take the measurement from areas with sparse hair.
- When the thermometer needs to be cleaned, please gently wipe the surface of the instrument with alcohol.

Characteristics of the
- Non-contact high-precision temperature measurement
- Selectable between °C or °F
- Alarm value can be set
- Stores the latest 32 measurement data in memory
- Automatic data hold and auto power-off
- Laser pointer for temperature measurement position indication
- Automatic range selection: Resolution 0.1 °C (0.1 °F)
- VA liquid crystal display with animal, human (non-medical), and object icons

Schematic diagram of appearance function
1. Laser sight
2. Infrared sensor
3. VA LCD
4. Laser indicator light switch
5. Press down ▼
6. Select „MODE“
7. up the button ▲
8. Start/temperature button
9. Battery bin cover

Description of display symbol
1. Temperature measurement model (non-medical)
2. Animal temperature measurement model
3. Object temperature measurement mode
4. Temperature reading
5. Laser indicator light
6. Sound symbol
7. Temperature °C/°F
8. Low voltage display symbol
9. Store code
10. Temperature value storage parameters



Technical indicators

Animal temperature measurement mode	32.0 °C – 45.0 °C (89.6 °F – 113 °F)
Precision	± 0.3 °C (0.45 °F)
Disolay resolution	0.1 °C (0.1 °F)
Object temperature measurement mode	0 °C – 100 °C (32 °F – 212 °F)
Precision	± 1.0 °C (1.5 °F)
The measured distance	5 to 15 cm (2 to 5.9 inches)
Automatic shutdown	About 15 seconds
The ambient temperature used	10 – 40 °C (50 – 104 °F)
Instrument storage temperature	0 – 50 °C (32 – 122 °F)
Relative humidity	≤ 85 %
The power supply	6F22 9 V or 3 V AAA 1.5 V x 2 (optional)
Specifications	168 x 105 x 41 mm
The weight of the	The gross weight is 240 g and the net weight is 142 g

Accuracy within the animal temperature range

Accuracy of measurement	Execution standard
± 0.3 °C (0.45 °F)	According to the ASTM standard E1965 – 1998 (2003)
± 0.2 °C (0.40 °F)	
± 0.3 °C (0.45 °F)	

The normal temperature range for different measuring positions of animals
Pig: 37,0 – 39,5 °C (98,6 – 103,1 °F)
Cattle: 38,0 – 39,5 °C (100,4 – 103,1 °F)
Horse: 37,0 – 38,5 °C (98,6 – 101,3 °F)

Note: The body temperature of animals varies at different times of the day and is also affected by other external conditions, such as cold, heat, dryness, etc.

Use:
- Install the battery.
- When using it for the first time, after installing the battery, place the thermometer in the same environment as the object to be measured for more than 10 minutes before taking the measurement.
- If the instrument has not been used for a long time, the first startup will perform ambient temperature detection, and the startup time will be extended by 1 to 2 seconds.
- Aim at the measured part at a distance of 5 to 15 centimeters (2 to 5.9 inches), pull the trigger to measure, and the temperature will be displayed immediately.
- When measuring temperature, pay attention to changes in ambient temperature and ensure that the measured part is clean and uncovered.
- This thermometer has three modes: animal temperature measurement, human temperature measurement, and object temperature measurement. Press the „MODE“ button to directly switch between them, and the corresponding human, animal, and object icons will be displayed on the display screen.
- This thermometer has a 32-group (00-31) data storage function. After powering on, in the human temperature measurement and animal temperature measurement modes, you can press the ▲ or ▼ key to select the code 00-31 to view the saved temperature measurement data.

Instructions for
- **F 1 – Select temperature unit (°C or °F)**

Press and hold the „MODE“ button for about 2 seconds until „F-1“ appears on the display. Press the ▲ or ▼ key to switch between °C and °F.

- **F2 – Temperature alarm value setting (38.0)**

Press and hold the „MODE“ button for about 2 seconds. When „F-1“ appears on the display, press the „MODE“ button again to show „F-2“, followed by „38.0“ (the default alarm value set at the factory). At this point, users can set the alarm value according to the characteristics of the object being measured. Setting method: After „38.0“ appears, press ▲ once to increase by 0.1, or press ▼ once to decrease by 0 .1. The setting range is 32 – 42. 5 °C (89.6 – 108. 5 °F). After successful setting and exit, pressing „MODE“ to enter „F-2“ again will display the customized alarm value on the screen.

- **F 3 – Temperature value correction**

Press and hold the „MODE“ button for about 2 seconds. When „F-1“ appears on the display, press the „MODE“ button twice to show „F-3“, followed by „0.0“. At this point, users can correct the instrumen's test values based on other reference temperature values for more convenient use. Setting method: After „0.0“ appears, press ▲ once to increase by 0.1, or press ▼ once to decrease by 0.1. The correction range is ± 3.0 °C (± 3.0 °F).

- **F4 – Turn on and off the sound.**

Press and hold the „MODE“ button for about 2 seconds. When „F-1“ appears on the display, press the „MODE“ button three times to show „F-4“, followed by „0“ or „1“. At this point, users can turn the sound on or off as needed: „1“ indicates sound on, and „0“ indicates sound off.

Note:
For any of the above settings (from F-1 to F-4), after completing the setting, press the „ MODE“ button. For items that do not need to be set in the middle, press the „MODE“ button to proceed to the next item. After reaching the last item F-4, long-press the „MODE“ button to power off and exit for the settings to take effect.

LCD displays LO and HI information:
When in human or animal measurement mode, if the ambient temperature is lower than 32 °C (89.6 °F) or higher than 45 °C (113 °F), the screen will not display data but show „LO“ or „HI“.

When measuring the temperature of an animal, if the ambient temperature or the temperature of the measured target is lower than 30 °C (86 °F), the screen will display this interface.

When measuring the temperature of an animal, if the ambient temperature or the temperature of the measured target is higher than 45 °C (113 °F), the screen will display this interface.

Several situations when LO and HI are disolayed:

Reasons for Displaying LO and HI	advice
The temperature value is affected by hair and stains	Ensure that the temperature is measured under the influence of obstacles
Measuring distance too far	Measure the distance between 5 and 15 centimeters (2 to 5.9 inches)
The temperature is affected by the change of airflow	Ensure the stability of ambient air flow during temperature measurement
Enter the room from low temperature or high temperature outside	Wait for more than 10 minutes, and then measure the measurd object after it ADAPTS to the measuring environment

CE-/UKCA-conformity declaration
Albert KERBL GmbH hereby declares that the product / device described in these instructions complies with the fundamental requirements and other relevant stipulations and regulations. The CE-/UKCA-mark confirms compliance with the Directives of the European Union or the relevant UK legislation.

Battery replacement
If the battery icon is shown on the LCD display, the thermometer is powered adequately. If the icon no longer appears or if the device will not switch on, the battery is empty and must be replaced. To do this, remove the battery compartment cover and replace the battery with a new one of the same type. Ensure the battery is inserted correctly. (+ top, - bottom).

Maintenance and cleaning
- The protective lens of the LCD frame is fragile and easily scratched. Please use it with care.
- The temperature probe is the most precise part of the product and must be carefully protected.
- When there are stains on the surface of the instrument, please wipe it with an alcohol cotton pad containing more than 70 % alcohol. Do not use corrosive cleaners.
- Do not immerse the instrument in water or other liquids.
- Place the instrument in a dry place, avoiding dust, contamination, and direct sunlight.

Electronic scrap
Do not dispose of batteries in domestic waste. Dispose of the battery properly, separately from the electrical device and in accordance with locally applicable regulations. Municipal collection points, as well as return points operated by retailers, can be used to return such batteries. The separate collection and reprocessing of old batteries is intended to avoid negative impacts on the environment and human health.

(FR) Thermomètre infrarouge n°21126

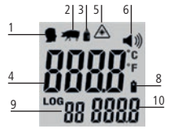
Vue d'ensemble du thermomètre
Ce produit est un thermomètre infrarouge professionnel 3-en-1 sans contact pour animaux, conçu pour des mesures précises. La température mesurée peut varier en fonction de la partie de l'animal choisie pour la mesure.

Précautions avant utilisation
- Lisez attentivement le présent mode d'emploi avant l'utilisation.
- La température ambiante de fonctionnement de ce produit est comprise entre 10 °C et 40 °C.
- Ne placez pas ce produit dans un environnement dont la température est inférieure à 0 °C ou supérieure à 50 °C.
- N'utilisez pas ce produit dans un environnement dont le taux d'humidité dépasse 85 %.
- Afin d'éviter un choc électrique, ne placez pas ce produit à proximité d'objets électriques sous tension.
- Ne placez pas ce produit trop près de champs électromagnétiques (par ex. radios, téléphones portables, etc.).
- N'exposez pas ce produit aux rayons directs du soleil, ne le placez pas à proximité d'un four et protégez-le de l'eau.
- N'exposez pas ce produit à des chocs et veillez à ne pas le faire tomber. S'il est endommagé, ne l'utilisez pas.
- Les poils et les taches sur les animaux, ainsi que leurs mouvements, affectent la précision de mesure.
- Pour obtenir des données de mesure stables en cas de changement important de la température ambiante, laissez le thermomètre infrarouge pour animaux dans la pièce pendant 15 à 30 minutes avant de l'utiliser.
- Assurez-vous que la distance de mesure est comprise dans une plage de 5 à 15 centimètres (2 à 5,9 pouces).
- Si la température mesurée ne peut pas refléter normalement la température corporelle de l'animal parce que la peau est recouverte de poils, ou pour d'autres raisons, choisissez des zones où la pilosité est faible.
- S'il est nécessaire de nettoyer le thermomètre, essuyez délicatement la surface de l'instrument avec de l'alcool.

Caractéristiques du
- Mesure de température haute précision et sans contact
- Choix entre °C et °F
- Possibilité de définir une valeur d'alarme
- Stocke les données des 32 dernières mesures dans la mémoire Gel des données et coupure automatiques
- Gel des données et coupure automatiques
- Pointeur laser pour indiquer la position de mesure de la température Sélection
- automatique de plage : résolution de 0,1 °C (0,1 °F)
- Écran à cristaux liquides VA avec icônes d'animal, d'être humain (non médical) et d'objet

Schéma des fonctions de l'appareil
1. Visée laser
2. Capteur infrarouge
3. LCD VA
4. Interrupteur lumière indicateur laser
5. Aller vers le bas ▼
6. Sélectionner « MODE »
7. Aller vers le haut ▲
8. Bouton de mise en marche/température
9. Couvercle du compartiment à pile

Description des symboles sur l'écran
1. Mode de mesure de température (non médical)
2. Mode de mesure de température des animaux
3. Mode de mesure de température des objets
4. Valeur de température
5. Lumière de l'indicateur laser
6. Symbole de son
7. Température °C/°F
8. Symbole de pile faible
9. Code de stockage en mémoire
10. Paramètres de stockage des valeurs de température



Caractéristiques techniques

Mode de mesure de la température animale	32.0 °C – 45.0 °C (89.6 °F – 113 °F)
précision	± 0.3 °C (0.45 °F)
Résolution d'affichage	0.1 °C (0.1 °F)
Mode de mesure de la température d'un objet	0 °C – 100 °C (32 °F – 212 °F)
précision	± 1.0 °C (1.5 °F)
La distance mesurée	5 à 15 cm (2 à 5,9 pouces)
Arrêt automatique	Environ 15 secondes
La température ambiante utilisée	10 – 40 °C (50 – 104 °F)
Température de stockage des instruments	0 – 50 °C (32 – 122 °F)
Humidité relative	≤ 85 %
L'alimentation électrique	6F22 9 V or 3 V AAA 1.5 V x 2 (facultatif)
spécifications	168 x 105 x 41 mm
Le poids du	Le poids brut est de 240 g et le poids net est de 142 g

Précision dans la plage de température des animaux

Précision de mesure	Norme d'exécution
± 0.3 °C (0.45 °F)	Selon la norme ASTM E1965 – 1998 (2003)
± 0.2 °C (0.40 °F)	
± 0.3 °C (0.45 °F)	

Plage de température normale pour différentes positions de mesure d'animaux
Porcs : 37,0 – 39,5 °C (98,6 – 103,1 °F)
Bovins : 38,0 – 39,5 °C (100,4 – 103,1 °F)
Chevaux : 37,0 – 38,5 °C (98,6 – 101,3 °F)

Remarque : La température corporelle des animaux varie au fil de la journée et dépend également d'autres facteurs externes, tels que le froid, la chaleur, la sécheresse, etc.

Utilisation :
- Installer la pile.
- S'il s'agit de la première utilisation : après avoir installé la pile, placer le thermomètre dans le même environnement que l'objet à mesurer et l'y laisser pendant plus 10 minutes avant de procéder à la mesure.
- Si l'instrument n'a pas été utilisé depuis longtemps, une détection de température ambiante se déclenche à la première mise en marche, qui dure alors 1 à 2 secondes de plus.
- Viser la zone de mesure à une distance de 5 à 15 centimètres (2 à 5,9 pouces), puis appuyer sur la gâchette pour procéder à la mesure. La température s'affiche immédiatement.
- Lors de la mesure de la température, tenez compte des variations de la température ambiante et veillez à ce que la zone de mesure soit propre et découverte.
- Ce thermomètre dispose de trois modes : mesure de la température d'un animal, mesure de la température d'un être humain et mesure de la température d'un objet. Appuyer sur le bouton « MODE » pour passer directement de l'un à l'autre. L'icône correspondant, c.-à-d. être humain, animal ou objet, s'affiche alors sur l'écran.
- Ce thermomètre dispose d'une fonction de stockage des données dans 32 groupes (00-31). Après la mise en marche, en mode de mesure de la température d'un être humain ou d'un animal, vous pouvez appuyer sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner le code 00-31 afin de consulter les données de mesure de température conservées en mémoire.

Instructions pour
- **F 1 – sélectionner l'unité de température (°C ou °F)**

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton « Mode » pendant environ 2 secondes, jusqu'à ce que l'écran affiche « F-1 ». Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour basculer entre °C et °F.
- **F2 – définition d'une valeur d'alarme de température (38,0)**

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton « Mode » pendant environ 2 secondes. Lorsque « F-1 » apparaît sur l'écran, appuyez de nouveau sur le bouton « MODE » pour afficher « F-2 », suivi de « 38.0 » (la valeur d'alarme par défaut définie en usine). À cette étape, l'utilisateur peut définir la valeur d'alarme en fonction des caractéristiques de l'objet à mesurer. Méthode de réglage : une fois « 38.0 » affiché, appuyer une fois sur ▲ pour augmenter la valeur de 0,1, ou une fois sur ▼ pour l'abaisser de 0,1. La plage de réglage va de 32 à 42. 5 °C (89,6 – 108, 5 °F). Après avoir fini le réglage et quitté cette fonction, une pression sur « MODE » permet de revenir à « F-2 » et d'afficher la valeur d'alarme personnalisée sur l'écran.
- **F 3 – correction de la valeur de température**

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton « Mode » pendant environ 2 secondes. Lorsque « F-1 » apparaît sur l'écran, appuyez deux fois sur le bouton « MODE » pour afficher « F-3 », suivi de « 0.0 ». À cette étape, l'utilisateur peut corriger les valeurs de test de l'instrument, sur la base d'autres valeurs de température de référence, pour faciliter l'utilisation. Méthode de réglage : une fois « 0.0 » affiché, appuyer une fois sur ▲ pour augmenter la valeur de 0,1, ou une fois sur ▼ pour l'abaisser de 0,1. La plage de correction est de ± 3,0 °C (± 3,0 °F).
- **F4 – allumer et éteindre le son.**

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton « Mode » pendant environ 2 secondes. Lorsque « F-1 » apparaît sur l'écran, appuyez trois fois sur le bouton « MODE » pour afficher « F-4 », suivi de « 0 » ou « 1 ». À cette étape, l'utilisateur peut allumer ou éteindre le son en fonction de ses besoins : « 1 » indique que le son est allumé, et « 0 » qu'il est éteint.

Remarque : Pour tous les réglages décrits ci-dessus (de F-1 à F-4), appuyer sur le bouton « MODE » une fois le réglage terminé. Pour les options qui ne nécessitent pas de réglage au milieu, appuyer sur le bouton « MODE » pour passer à l'option suivante. Une fois arrivé à la dernière option F-4, appuyer longtemps sur le bouton « MODE » pour éteindre et sortir afin que les réglages prennent effet.

L'écran LCD affiche les informations LO et HI :
En mode de mesure de la température d'un être humain ou d'un animal, si la température ambiante est inférieure à 32 °C (89,6 °F) ou supérieure à 45 °C (113 °F), l'écran affiche « LO » ou « HI » au lieu des données.

Lors de la mesure de la température d'un animal, si la température ambiante ou la température de la cible de mesure est inférieure à 30 °C (86 °F), l'écran affiche cette interface.

Lors de la mesure de la température d'un animal, si la température ambiante ou la température de la cible de mesure est supérieure à 45 °C (113 °F), l'écran affiche cette interface.

Différentes situations d'affichage de LO et HI :

Raisons d'affichage de LO et HI	Conseil
La valeur de température est affectée par des poils et des taches	Veillez à l'absence d'obstacles affectant la mesure de la température
Distance de mesure trop importante	Mesurez à une distance comprise entre 5 et 15 centimètres (2 à 5,9 pouces)
La température est affectée par des variations des flux d'air	Veillez à la stabilité des flux d'air ambiant pendant la mesure de la température
Arrivée dans une pièce après une température extérieure basse ou élevée	Attendez plus de 10 minutes puis mesurez l'objet concerné, après ADAPTATION à l'environnement de mesure

Marque CE / Déclaration de conformité CE
La société Albert KERBL GmbH déclare par la présente que le produit/l'appareil décrit dans le présent mode d'emploi est en en conformité avec les exigences et autres dispositions applicables des directives La marque CE indique que les directives de l'Union Européenne sont satisfaites.

Remplacement de la pile
Si l'icône de pile apparaît sur l'écran LCD, l'alimentation du thermomètre est assurée correctement. Si l'icône disparaît ou que l'appareil ne s'allume pas, la pile est vide et doit être remplacée. Pour cela, retirez le couvercle du compartiment à pile. Remplacez la pile par une pile neuve du même type. Veillez à insérer correctement la pile. (+ haut, - bas).

Maintenance et entretien
- La lentille de protection du cadre LCD est fragile et se raye facilement. Veuillez l'utiliser avec précaution.
- La sonde de température est la pièce la plus précise du produit et doit être soigneusement protégée.
- S'il y a des taches sur la surface de l'instrument, veuillez l'essuyer avec un morceau de coton imbibé d'alcool à plus de 70 %. N'utilisez pas de nettoyants corrosifs.
- Ne plongez pas l'instrument dans l'eau ou d'autres liquides.
- Placez l'instrument à un endroit sec et à l'abri de la poussière, de toute source de contamination ainsi que des rayons directs du soleil.

Déchets électriques
Ne jetez pas la pile avec les ordures ménagères. Éliminez la pile de manière appropriée, séparément de l'appareil électrique et conformément aux dispositions locales en vigueur. Veuillez les remettre aux points de collecte des collectivités territoriales ou aux services de reprise des commerçants. La collecte et le recyclage séparés des piles et accumulateurs usagés ont pour but d'éviter des effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine.

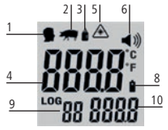
(IT) Termometro a infrarossi #21126

Descrizione generale del termometro
Il prodotto è un termometro a infrarossi 3 in 1 di livello professionale, ideale per misurare con precisione e senza contatto la temperatura degli animali. La temperatura misurata può variare a seconda della zona dell'animale sottoposta a misurazione.

Precauzioni prima dell'uso
- Prima dell'uso leggere con attenzione questo manuale.
- La temperatura ambiente per l'utilizzo di questo prodotto è compresa tra 10°C e 40°C.
- Non esporre questo prodotto a una temperatura ambiente minore di 0°C o maggiore di 50°C.
- Non utilizzare questo prodotto in un ambiente con umidità relativa superiore all'85 %.
- Non tenere il prodotto nelle vicinanze di apparecchi elettrici sotto tensione per evitare il pericolo di scosse elettriche.
- Non tenere questo prodotto in prossimità di campi elettromagnetici (tra cui radio, telefoni cellulari, ecc.).
- Non esporre questo prodotto alla luce solare diretta e non tenerlo in prossimità di fonti di calore, mantenerlo distante dall'acqua.
- Non urtare né far cadere questo prodotto. Non utilizzarlo se è danneggiato.
- I peli e le macchie sugli animali, così come i loro movimenti, compromettono la precisione della misurazione.
- Per ottenere dati di misurazione stabili, quando la temperatura ambiente varia in modo significativo, il termometro a infrarossi per uso veterinario deve essere conservato al chiuso per 15-30 minuti prima dell'uso.
- Accertarsi che la distanza di misurazione sia compresa tra i 5 e i 15 centimetri (tra 2 e 5.9 pollici).
- Qualora la temperatura misurata non dovesse rilevare correttamente la temperatura corporea dell'animale per la presenza di pelo o altri motivi, effettuare la misurazione in zone con pelo rado.
- Quando necessario, pulire delicatamente la superficie del termometro con alcool.

Caratteristiche della
- misurazione a distanza della temperatura ad alta precisione
- Possibilità di selezionare °C o °F
- Possibilità di impostare un valore di allarme
- Memorizzazione degli ultimi 32 dati di misurazione
- Blocco automatico dei dati e spegnimento automatico
- Puntatore laser per indicare la posizione di misurazione della temperatura
- Selezione automatica dell'intervallo di misurazione: Risoluzione 0.1 °C (0.1 °F)
- Display a cristalli liquidi VA con icone di animale, persona (non per uso medico) e oggetto

Descrizione schematica delle funzioni
1. Mirino laser
2. Sensore a infrarossi
3. Display LCD VA
4. Interruttore spia laser
5. Pulsante Giù ▼
6. Selezione "MODE" (modalità)
7. Pulsante Su ▲
8. Pulsante Avvio/Temperatura
9. Coperchio vano batteria



Descrizione dei simboli nel display
1. Modalità di misurazione della temperatura (non medico)
2. Modalità di misurazione della temperatura per uso veterinario
3. Modalità di misurazione della temperatura oggetto
4. Temperatura rilevata
5. Spia laser
6. Simbolo allarme acustico
7. Temperatura °C/°F
8. Simbolo di visualizzazione bassa tensione
9. Codice memoria
10. Parametri di memorizzazione dei valori di temperatura

Indicatori tecnici

Modello di misurazione della temperatura animale	32.0 °C – 45.0 °C (89.6 °F – 113 °F)
Precisione	± 0.3 °C (0.45 °F)
Risoluzione dello schermo	0.1 °C (0.1 °F)
Modalità di misurazione della temperatura dell'oggetto	0 °C – 100 °C (32 °F – 212 °F)
Precisione	± 1.0 °C (1.5 °F)
La distanza misurata	Da 5 a 15 (da 2 a 5.9 pollici)
Spegnimento automatico	Circa 15 secondi
La temperatura ambiente utilizzata	10 – 40 °C (50 – 104 °F)
Temperatura di conservazione dello strumento	0 – 50 °C (32 – 122 °F)
Umidità relativa	≤ 85 %
L'alimentatore	6F22 9 V or 3 V AAA 1.5 V x 2 (facoltativo)
specifiche	168 x 105 x 41 mm
Il peso del	Il peso lordo è di 240 g e il peso netto è di 142 g

Precisione entro l'intervallo di temperatura degli animali

Precisione della misurazione	Standard di esecuzione
± 0.3 °C (0.45 °F)	Secondo lo standard ASTM E1965 – 1998 (2003)
± 0.2 °C (0.40 °F)	
± 0.3 °C (0.45 °F)	

Intervallo di temperatura normale per diverse posizioni di misurazione degli animali
Suini: 37,0 – 39,5 °C (98,6 – 103,1 °F)
Bovini: 38,0 – 39,5 °C (100,4 – 103,1 °F)
Equini: 37,0 – 38,5 °C (98,6 – 101,3 °F)

Nota: La temperatura corporea degli animali varia a seconda dei diversi momenti della giornata ed è influenzata anche da altre condizioni esterne, quali freddo, caldo, umidità, ecc.

Istruzioni per l'uso:
- Installare la batteria.
- Per il primo utilizzo, dopo aver inserito la batteria, tenere il termometro nello stesso ambiente del soggetto da misurare per almeno 10 minuti prima di effettuare la misurazione.
- Se lo strumento non è stato utilizzato per un lungo periodo, al primo avvio sarà eseguito il rilevamento della temperatura ambiente e il tempo di avvio si prolungherà di 1-2 secondi.
- Puntare sulla zona da misurare rispettando una distanza compresa tra 5 e 15 centimetri (da 2 a 5.9 pollici), premere il grilletto per effettuare la misurazione e la temperatura apparirà immediatamente sul display.
- Durante la misurazione della temperatura, prestare attenzione alle variazioni della temperatura ambiente e assicurarsi che la zona di misurazione sia pulita e scoperta.
- Questo termometro prevede tre modalità: misurazione della temperatura di un animale, misurazione della temperatura di un essere umano, misurazione della temperatura di un oggetto. Premere il pulsante "MODE" per passare direttamente da una modalità all'altra e sul display appariranno le rispettive icone raffiguranti una persona, un animale o un oggetto.
- Questo termometro prevede una funzione di memorizzazione degli ultimi 32 dati di misurazione (00-31). Una volta acceso, nelle modalità di misurazione per persone e animali, premendo il tasto ▲ o ▼ è possibile selezionare il codice 00-31 per visualizzare i dati delle temperature misurate salvate.

Istruzioni per
- **F 1 – Selezione dell'unità di misura della temperatura (°C o °F)**

Premere e tenere premuto per circa 2 secondi il pulsante "MODE" fino a quando nel display compare "F-1". Premere il tasto ▲ o ▼ per commutare tra °C e °F.
- **F2 – Impostazione del valore di allarme temperatura (38.0)**

Premere e tenere premuto per circa 2 secondi il pulsante "MODE". Quando nel display compare "F-1", premere nuovamente il pulsante "MODE" per visualizzare "F-2", seguito da "38.0" (il valore di allarme temperatura predefinito impostato in produzione). A questo punto è possibile impostare il valore di allarme in base alle caratteristiche del soggetto da misurare. Metodo di impostazione: Dopo che compare il valore "38.0", premere ▲ una volta per aumentare di 0.1 oppure premere ▼ per diminuire di 0 .1. L'intervallo di impostazione è compreso tra 32 e 42. 5 °C (89.6 – 108. 5 °F). Dopo aver impostato correttamente il valore desiderato, al termine premere "MODE" per accedere nuovamente a "F-2" e sullo schermo verrà visualizzato il valore di allarme personalizzato.
- **F 3 – Correzione del valore della temperatura**

Premere e tenere premuto per circa 2 secondi il pulsante "MODE". Quando nel display compare "F-1", premere due volte il pulsante "MODE" per visualizzare "F-3", seguito da "0.0". A questo punto, gli utenti possono correggere i valori di prova dello strumento sulla base di altri valori di temperatura di riferimento per un utilizzo più pratico. Metodo di impostazione: Dopo che compare il valore "0.0", premere ▲ una volta per aumentare di 0.1 oppure premere ▼ per diminuire di 0.1. L'intervallo corretto è ± 3.0 °C (± 3.0 °F).
- **F4 – Attivare e disattivare l'allarme acustico.**

Premere e tenere premuto per circa 2 secondi il pulsante "MODE". Quando nel display compare "F-1", premere tre volte il pulsante "MODE" per visualizzare "F-4", seguito da "0" o "1". A questo punto è possibile attivare o disattivare l'allarme acustico in base alle necessità: "1" indica che l'allarme è attivo e "0" indica che l'allarme non è attivo.

Nota: Per tutte le impostazioni descritte in precedenza (da F-1 a F-4), al termine della procedura di impostazione premere il pulsante "MODE". Per i valori che non devono essere impostati, premere il pulsante "MODE" per passare al valore successivo. Una volta raggiunto l'ultimo valore F-4 premere a lungo il pulsante "MODE" per spegnere e uscire e consentire l'attivazione delle impostazioni.

Visualizzazione delle informazioni LO e HI nel display LCD:
Nella modalità di misurazione per persone o animali, se la temperatura ambiente è minore di 32 °C (89.6 °F) o maggiore di 45 °C (113 °F), nel display al posto dei dati appare la scritta "LO" o "HI".

Se durante la misurazione della temperatura di un animale, la temperatura ambiente o la temperatura del soggetto misurato è minore di 30 °C (86 °F), nel display viene visualizzata questa interfaccia.

Se durante la misurazione della temperatura di un animale, la temperatura ambiente o la temperatura del soggetto misurato è maggiore di 45 °C (113 °F), nel display viene visualizzata questa interfaccia.

Le scritte LO e HI vengono visualizzate in molte situazioni:

Motivi per cui vengono visualizzate le scritte LO e HI	Soluzione
Il valore della temperatura è falsato dalla presenza di pelo o macchie	Assicurarsi che la temperatura venga rilevata in assenza di ostacoli
Distanza di misurazione eccessiva	Effettuare la misurazione a una distanza compresa tra 5 e 15 centimetri (da 2 a 5.9 pollici)
La temperatura è influenzata dalla cambiamento del flusso di aria	Verificare la stabilità del flusso di aria durante la misurazione della temperatura
Accesso alla stanza da una temperatura esterna bassa o alta	Attendere per più di 10 minuti, quindi procedere alla misurazione dell'oggetto dopo che questo si è ADATTATO all'ambiente nel quale viene effettuata la misurazione

Marchio CE / dichiarazione di conformità CE
La Albert KERBL GmbH dichiara che il prodotto/l'apparecchio descritto in queste istruzioni è conforme ai requisiti fondamentali e alle ulteriori disposizioni e direttive pertinenti. Il marchio CE indica che sono state soddisfatte le direttive dell'Unione Europea.

Sostituzione della batteria
Se nel display LCD appare il simbolo della batteria , significa che il termometro è alimentato adeguatamente. Se questo simbolo non appare più o se il dispositivo non si accende, significa che la batteria è scarica e va sostituita. In tal caso, togliere il coperchio del vano batteria e sostituire la batteria con una nuova dello stesso tipo. Assicurarsi che la batteria sia inserita correttamente. (+ estremità superiore, - estremità inferiore).

Manutenzione e pulizia
- La lente protettiva del telaio del display LCD è fragile e si graffia facilmente. Maneggiare con cura.
- La sonda termometrica è la parte più precisa del prodotto e va protetta con attenzione.
- Rimuovere eventuali macchie sulla superficie dello strumento con un batuffolo di cotone bagnato con una percentuale di alcol maggiore del 70 %. Non utilizzare detergenti corrosivi.
- Non immergere lo strumento in acqua o altri liquidi.
- Lasciare lo strumento in un luogo asciutto, al riparo da polvere, contaminazione e dalla luce diretta del sole.

Rifiuti elettronici
Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici. Smaltire le batterie correttamente, separatamente dagli apparecchi elettrici e in conformità alle disposizioni vigenti a livello locale. È possibile utilizzare come punti di raccolta i centri di raccolta comunali e i punti di ritiro presso i rivenditori. La raccolta differenziata e il riciclo delle batterie e degli accumulatori usati evita gli effetti negativi sull'ambiente e la salute umana.

(ES) Termómetro infrarrojo n.º 21126

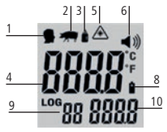
Descripción general del termómetro
Este producto es un termómetro infrarrojo profesional 3 en 1 sin contacto para animales, diseñado para realizar mediciones precisas. La temperatura registrada puede variar según la parte del cuerpo del animal que se mida.

Precauciones antes del uso
- Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar el producto.
- La temperatura ambiente de funcionamiento de este producto es de 10 °C a 40 °C.
- No coloque este producto en entornos con temperaturas inferiores a 0 °C o superiores a 50 °C.
- No utilice este producto en lugares con una humedad relativa superior al 85 %.
- No coloque este producto cerca de objetos eléctricos energizados para evitar descargas eléctricas.
- No coloque este producto demasiado cerca de campos electromagnéticos (como radios, teléfonos móviles, etc.).
- No exponga este producto a la luz solar directa ni lo coloque cerca de una fuente de calor; manténgalo alejado del agua.
- No golpee ni deje caer este producto. Si se daña, no lo utilice.
- El pelo y la suciedad en los animales, así como su movimiento, pueden afectar la precisión de la medición.
- Para obtener datos de medición estables, cuando la temperatura ambiente varíe de forma significativa, el termómetro infrarrojo para animales debe permanecer en interiores entre 15 y 30 minutos antes de su uso.
- Asegúrese de que la distancia de medición esté dentro del rango de 5 a 15 centímetros (2 a 5,9 pulgadas).
- Cuando la temperatura medida no refleje con precisión la temperatura corporal del animal debido al pelo o a otros factores, realice la medición en zonas con menor densidad de pelo.
- Cuando sea necesario limpiar el termómetro, limpie suavemente la superficie del instrumento con alcohol.

Características del producto
- Medición de temperatura sin contacto y de alta precisión
- Selección entre °C o °F
- Posibilidad de ajustar el valor de la alarma
- Almacena en memoria los 32 últimos registros de medición
- Retención automática de datos y apagado automático
- Puntero láser para indicar el punto de medición
- Selección automática de rango: Resolución: 0,1 °C (0,1 °F)
- Pantalla de cristal líquido VA con iconos para animal, humano (no médico) y objeto

Esquema funcional del diseño exterior
1. Mira láser
2. Sensor infrarrojo
3. Pantalla LCD VA
4. Interruptor de luz indicadora láser
5. Presione hacia abajo ▼
6. Seleccione "MODE"
7. Botón hacia arriba ▲
8. Botón de inicio / temperatura
9. Tapa del compartimiento de la batería

Descripción de los símbolos del visor
1. Modo de medición de temperatura (no médico)
2. Modo de medición de temperatura para animales
3. Modo de medición de temperatura para objetos
4. Lectura de temperatura
5. Luz indicadora láser
6. Símbolo de sonido
7. Temperatura °C/°F
8. Símbolo de indicación de baja tensión
9. Código de almacenamiento
10. Parámetros de almacenamiento del valor de temperatura



Indicadores técnicos

Modo para medir la temperatura en animales	32.0 °C – 45.0 °C (89.6 °F – 113 °F)
precisión	± 0.3 °C (0.45 °F)
resolución de pantalla	0.1 °C (0.1 °F)
Modo de medición de temperatura del objeto	0 °C – 100 °C (32 °F – 212 °F)
precisión	± 1.0 °C (1.5 °F)
distancia de medición	De 5 a 15 cm (de 2 a 5,9 pulgadas)
Apagado automático	Aproximadamente 15 segundos.
La temperatura ambiente utilizada	10 – 40 °C (50 – 104 °F)
temperatura de almacenamiento	0 – 50 °C (32 – 122 °F)
Humedad relativa	≤ 85 %
suministro de energía	6F22 9 V or 3 V AAA 1.5 V x 2 (opcional)
especificaciones	168 x 105 x 41 mm
Peso	Peso bruto: 240 g y peso neto: 142 g

Precisión dentro del rango de temperatura de los animales

precisión de medición	norma de ejecución
± 0.3 °C (0.45 °F)	De acuerdo con la norma ASTM E1965 – 1998 (2003)
± 0.2 °C (0.40 °F)	
± 0.3 °C (0.45 °F)	

Rango normal de temperatura según la zona de medición en los animales
Cerdo: 37,0 – 39,5 °C (98,6 – 103,1 °F)
Bovino: 38,0 – 39,5 °C (100,4 – 103,1 °F)
Caballo: 37,0 – 38,5 °C (98,6 – 101,3 °F)

Nota: La temperatura corporal de los animales varía a lo largo del día y puede verse afectada por factores externos como el frío, el calor o la sequedad ambiental.

Uso:
- Instale la batería.
- En el primer uso, después de colocar la batería, deje el termómetro en el mismo entorno del objeto a medir durante al menos 10 minutos antes de realizar la medición.
- Si el instrumento no se ha utilizado durante un período prolongado, al encenderlo por primera vez realizará una detección de temperatura ambiente, lo que puede extender el tiempo de inicio entre 1 y 2 segundos.
- Apunte a la zona que desea medir a una distancia de 5 a 15 centímetros (2 a 5,9 pulgadas), presione el gatillo para medir y la temperatura se mostrará de inmediato.
- Al medir la temperatura, preste atención a las variaciones de la temperatura ambiente y asegúrese de que la zona de medición esté limpia y descubierta.
- Este termómetro dispone de tres modos: medición de temperatura animal, medición de temperatura humana y medición de temperatura de objetos. Presione el botón "MODE" para alternar directamente entre los modos; los iconos correspondientes a humano, animal u objeto aparecerán en la pantalla.
- Este termómetro cuenta con una función de almacenamiento de datos para 32 mediciones (00–31). Después de encenderlo, en los modos de medición de temperatura humana o animal, puede presionar las teclas ▲ o ▼ para seleccionar el código 00–31 y consultar los datos de temperatura almacenados.

Instrucciones
- **F 1 – Seleccione la unidad de temperatura (°C o °F)**

Mantenga presionado el botón "MODE" durante aproximadamente 2 segundos hasta que aparezca "F-1" en pantalla. Presione ▲ o ▼ para cambiar entre °C y °F.
- **F2 – Ajuste del valor de la alarma de temperatura (38.0)**

Mantenga presionado el botón "MODE" durante unos 2 segundos. Cuando aparezca "F-1" en la pantalla, presione nuevamente el botón "MODE" para mostrar "F-2", seguido de "38.0" (valor de alarma predeterminado de fábrica). En este punto, el usuario puede ajustar el valor de la alarma según las características del objeto medido. Método de ajuste: Cuando aparezca "38.0", presione ▲ una vez para aumentar 0,1 o presione ▼ una vez para disminuir 0,1. El rango de ajuste es de 32 – 42, 5 °C (89,6 – 108, 5 °F). Tras finalizar y salir correctamente, al volver a ingresar al modo "F-2" se mostrará en pantalla el valor de alarma personalizado.
- **F 3 – Corrección del valor de temperatura**

Mantenga presionado el botón "MODE" durante unos 2 segundos. Cuando aparezca "F-1" en la pantalla, presione el botón "MODE" dos veces para mostrar "F-3", seguido de "0.0". En este punto, el usuario puede corregir los valores de medición del instrumento comparándolos con otras referencias de temperatura para mayor precisión. Método de ajuste: Cuando aparezca "0.0", presione ▲ una vez para aumentar 0,1 o presione ▼ una vez para disminuir 0,1. El rango de corrección es de ±3,0 °C (±3,0 °F).
- **F4 – Activación o desactivación del sonido.**

Mantenga presionado el botón "MODE" durante unos 2 segundos. Cuando aparezca "F-1" en la pantalla, presione el botón "MODE" tres veces para mostrar "F-4", seguido de "0" o "1". En este punto, el usuario puede activar o desactivar el sonido según sea necesario: "1" indica sonido activado, "0" indica sonido desactivado.

Nota:
En cualquiera de los ajustes anteriores (de F-1 a F-4), después de completar la configuración, presione el botón "MODE". Si hay parámetros intermedios que no necesitan modificarse, presione "MODE" para pasar al siguiente. Tras llegar al último parámetro F-4, mantenga presionado el botón "MODE" para apagar y salir; los ajustes se guardarán automáticamente.

Visualización de información LO y HI en la pantalla LCD:
En los modos de medición humana o animal, si la temperatura ambiente es inferior a 32 °C (89,6 °F) o superior a 45 °C (113 °F), la pantalla no mostrará datos, sino las indicaciones "LO" o "HI".

Al medir la temperatura de un animal, si la temperatura ambiente o la del área medida es inferior a 30 °C (86 °F), aparecerá esta indicación en pantalla.

Al medir la temperatura de un animal, si la temperatura ambiente o la del área medida es superior a 45 °C (113 °F), aparecerá esta indicación en pantalla.

Varias situaciones en las que se muestra LO y HI:

Motivo de la visualización de LO y HI	Recomendación
El valor de temperatura se ve afectado por el pelo o la suciedad	Asegúrese de medir la temperatura sin la influencia de obstáculos
Distancia de medición demasiado grande	Realice la medición a una distancia entre 5 y 15 centímetros (2 a 5,9 pulgadas)
La temperatura se ve afectada por el cambio de flujo de aire	Asegure la estabilidad del flujo de aire ambiente durante la medición de temperatura
Entrada a una habitación desde un ambiente exterior frío o caliente	Espere más de 10 minutos antes de medir, hasta que el objeto se ADAPTE al entorno de medición

Marcado CE / Declaración de conformidad CE
Por la presente, la empresa Albert KERBL GmbH declara que el producto/aparato descrito en estas instrucciones cumple con los requisitos esenciales, así como con las demás disposiciones y directivas correspondientes. El marcado CE certifica el cumplimiento de las directivas de la Unión Europea.

Sustitución de la batería
Si el icono de batería se muestra en la pantalla LCD, el termómetro tiene carga suficiente. Si el icono deja de aparecer o el dispositivo no enciende, la batería está descargada y debe sustituirse. Para hacerlo, retire la tapa del compartimiento de la batería y reemplácela por una nueva del mismo tipo. Asegúrese de insertar la batería correctamente. (+ arriba, - abajo).

Mantenimiento y limpieza
- La lente protectora del marco LCD es frágil y se raya fácilmente. Utilícela con cuidado.
- La sonda de temperatura es la parte más precisa del producto y debe protegerse adecuadamente.
- Si hay manchas en la superficie del instrumento, límpielas con una gasa o almohadilla de algodón con alcohol superior al 70 %. No utilice limpiadores corrosivos.
- No sumerja el instrumento en agua ni en otros líquidos.
- Guarde el instrumento en un lugar seco, evitando el polvo, la suciedad y la exposición directa al sol.

Chatarra electrónica
No deseche la batería en la basura doméstica. Deseche la batería adecuadamente, separada del dispositivo eléctrico y conforme a las normativas vigentes a nivel local. Los puntos de recepción municipales, así como los puntos de recogida de los distribuidores, están disponibles como puntos de recogida. La recogida por separado y la reutilización de las pilas y baterías viejas permite evitar los efectos negativos para el medioambiente y la salud de las personas.

Albert Kerbl GmbH Felizenzell 9 84428 Buchbach, Germany
Tel.: +49 8086 933-100 www.kerbl.com info@kerbl.com

Kerbl UK Ltd Lands End Way Oakham, Rutland LE15 6RF, UK
Phone +44 1572 72258 www.kerbl.co.uk enquiries@kerbl.co.uk

21126eBA_Infrarot-Thermometer_2025